

# JVC

**STEREO HEADPHONES**  
**STEREO KOPFHÖRER**  
**CASQUE STEREO**  
**CUFFIE STEREO**  
**AURICULARES ESTÉREO**  
**STEREO-HOOFDTELEFOON**  
**AUDIOFONES ESTEREOFÓNICOS**  
**STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA**  
**STEREO SLUCHADLÁ**

## HA-NC80-E



**INSTRUCTIONS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**ISTRUZIONI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**INSTRUÇÕES**  
**PRÍRUČKA K OBSLUZE**  
**NÁVOD NA OBSLUHU**

# JVC

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

Printed in China  
 LNT0077-001A

**SAFETY INSTRUCTIONS**  
**"SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"**  
 This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.  
**DO** read the operating instructions before you attempt to use the equipment.  
**DO** ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.  
**DO** consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.  
**DO** be careful with glass panels or doors on equipment.  
**DON'T** continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.  
**DON'T** remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.  
**DON'T** leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this. Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.  
**DON'T** use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.  
**DON'T** listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.  
**DON'T** obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.  
 Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.  
**DON'T** use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.  
**DON'T** allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.  
**ABOVE ALL**  
**NEVER** let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case. — this could result in a fatal electrical shock.  
**NEVER** guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

### English

Thank you for purchasing this JVC product.  
 Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you get the best possible performance.  
 If you have any questions, consult your JVC dealer.

#### **CAUTION**

- For your safety...**
  - Never use the headphones when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
  - Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
  - Be careful not to turn up the sound volume too high. Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
  - Do not disassemble or modify the headphones.
  - Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the headphones.
  - If you find skin problems where the headphones are in contact with the skin, stop use of the headphones; otherwise, it may cause inflammation or irritation of the skin.
  - In the dry air such as in winter, you may feel a static shock when using the headphones.
- Avoid using the headphones...**
  - in places subject to excessive humidity or dust
  - in places subject to extremely high (over 40°C or 104°F) or low (under 0°C or 32°F) temperatures
- DO NOT leave the headphones...**
  - exposed to direct sunlight
  - near a heater
- To protect the headphones, DO NOT...**
  - allow them to get wet
  - shake them or drop them against hard objects.
- Be careful not to apply the power that exceeds the headphones' input capacity. This may result in sound distortion and could damage the oscillation board.
- Grasp and pull the plug itself to disconnect the headphone. Do not pull out the cord.
- When using the headphones nearby a cellular phone, noise may occur. Keep the headphones away from the cellular phone.
- The ear pads will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal storage due to the material characteristics.
- For replacement of the ear pads, consult with the dealer where you purchased the headphones.
- When covering the headphones with an object, the noise-canceling function may not work well or howling noise may occur. In this case, take away the object covering the headphones.

#### **FEATURES**

- Up to 75% noise reduction
- Dual noise canceling mode for wide or low range noise frequencies
- Flat foldable design and carrying pouch for convenient portability
- Soft touch headband and ear pads for comfortable fitting
- Works as normal headphones, when turn off

#### **BATTERY INSERTION**

For how to insert the battery, see the diagram on the right edge of this page.  
 \* Supplied battery is for initial use.

**Changing the Battery**  
 The battery should be changed when the Operation indicator fades or does not turn on. The Dual Noise Canceling Mode (WIDE/LOW) becomes less effective as the battery is consumed so make sure to replace the battery as necessary to maintain the proper performance of the headphones.

**NOTES:** Misuse of battery could result in leakage. This could cause a fire or explosion. To prevent this, pay special attention to the following points:  
 • Be sure to insert the battery with correct positive (+) and negative (-) polarities.  
 • Do not heat, disassemble or short-circuit battery and never dispose of it by throwing in a fire.  
 • Read the caution on the battery before use.

#### **USING THE HEADPHONES**

- Put on the headphones.**
- Plug the headphones to the audio component.**
  - For in-flight use:** Use the supplied plug adaptor.
- Slide the power switch to ON.**  
 The Operation indicator lights up.  
 • Without turning on the power, you can use the headphones. In this case, the noise canceling function does not work.
- Select the noise canceling mode.**  
**WIDE:** Reduces wide range noise frequencies such as airplanes  
**LOW:** Reduces low range noise frequencies such as trains and buses  
 • When you turn on the power without connecting the audio component, only the ambient noise will be reduced.

#### **FOLDING THE HEADPHONES**

See the diagram on the right edge of this page.

#### **SPECIFICATIONS**

<b>Frequency response</b>	10 Hz – 22 000 Hz
<b>Noise reduction</b>	more than 12 dB at 300 Hz (WIDE mode)
<b>Sensitivity</b>	103 dB/1 mW (power — ON), 105 dB/1 mW (power — OFF)
<b>Input impedance</b>	27 Ω (power — ON), 42 Ω (power — OFF)
<b>Power supply</b>	AAA battery (DC 1.5 V) x 1
<b>Battery life</b>	Approx. 25 hours* (using Manganese AAA battery) Approx. 50 hours* (using Alkaline AAA battery) * Varies depending on operating conditions. * Without ambient noise.
<b>Cord length</b>	1,5 m (from mini plug to the left channel of the headphone)
<b>Mass</b>	165 g (incl. cord and battery) 140 g (excl. cord and battery)
<b>Accessories</b>	carrying pouch x 1, Manganese AAA battery (R03) x 1, dual plug adapter (for in-flight use) x 1

\* Designs and specifications are subject to change without notice.

### Deutsch

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen.  
 Um Ihren Kopfhörer optimal nutzen zu können, sollten Sie die vorliegende Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchlesen.  
 Falls Fragen offen bleiben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC Händler.

#### **VORSICHT**

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit...**
  - Never use the headphones niemals, wenn Sie Auto, Motorrad oder Fahrrad fahren. Dies könnte zu einem Unfall führen.
  - Achten Sie im Freien immer besonders auf den umgebenden Straßenverkehr. Wenn Sie das unterlassen, besteht die Gefahr von Unfällen.
  - Achten Sie darauf, die Lautstärke nicht zu hoch einzustellen. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden beim Hören mit sehr großer Lautstärke über lange Zeit.
  - Unterlassen Sie Zerlegen oder Modifizieren des Kopfhörers.
  - Achten Sie darauf, dass keine brennbaren Stoffe, Wasser oder Metallgegenstände in den Kopfhörer eindringen.
  - Falls Hautreizungen durch die Berührung der Kopfhörer mit der Haut auftreten, beenden Sie die Verwendung der Kopfhörer sofort; andernfalls können Entzündungen oder andere Hautprobleme verursacht werden.
  - Bei trockener Luft, wie etwa im Winter, können Sie bei Verwendung der Kopfhörer Schläge durch statische Aufladung verspüren.
- Vermeiden Sie die Benutzung des Kopfhörers...**
  - an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder starkem Staubniederschlag
  - an Orten mit sehr hohen (über 40°C) oder sehr niedrigen Temperaturen (unter 0°C)
- VERMEIDEN Sie die Einwirkung von...**
  - direkter Sonneneinstrahlung
  - Wärmeinstrahlung durch einen Heizkörper
- Zum Schutz der Kopfhörer dürfen Sie diese NICHT...**
  - nass werden lassen
  - stark schütteln oder gegen harte Gegenstände anstoßen
- Schließen Sie den Kopfhörer nicht an Geräte an, deren Ausgangsleistung die Eingangskapazität des Kopfhörers überschreitet. Dies könnte zu Klangverzerrungen oder Beschädigung der Membran führen.
- Ziehen Sie zum Abtrennen des Kopfhörers mit festem Griff am Stecker. Nicht am Kabel ziehen.
- Bei Verwendung des Kopfhörers in der Nähe eines Handys können Störungen auftreten. Sorgen Sie immer für Abstand zwischen Kopfhörer und Handy.
- Die Ohrpolster verschleißeln schneller als andere Teile, auch bei normaler Verwendung oder Aufbewahrung. Das liegt an ihren Materialeigenschaften.
- Wenn Sie Ersatz-Ohrpolster benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den Kopfhörer gekauft haben.
- Wenn Sie den Kopfhörer mit einem Objekt verdecken, kann die Rauschunterdrückungsfunktion nicht richtig arbeiten, oder Heulgeräusche können auftreten. In diesem Fall entfernen Sie das den Kopfhörer verdeckende Objekt.

#### **FUNKTION**

- Bis zu 75% Rauschunterdrückung
- Dualer Rauschunterdrückungsmodus für breite und niedrige Frequenzbereiche
- Leicht zu tragen flach gefaltet, mit einem praktischen Tragebeutel
- Weiches Stirnband und Ohrabdeckungen für bequemes Tragen
- Funktionieren wie normale Kopfhörer, wenn ausgeschaltet

#### **EINLEGEN DER BATTERIE**

Zum Einsetzen der Batterie siehe Abbildung rechts auf dieser Seite.  
 \* Die mitgelieferte Batterie ist nur für die erste Verwendung.

**Auswechseln der Batterie**  
 Die Batterie muss gewechselt werden, wenn die Betriebsanzeige schwach wird oder ganz verschwindet. Der Doppel-Rauschunterdrückungsmodus (WIDE/LOW) wird bei schwächer werdender Batterie weniger wirksam; ersetzen Sie die Batterie deshalb immer rechtzeitig, um die richtige Leistung der Kopfhörer zu bewahren.

**HINWEISE:** Batterien können bei unsachgemäßer Behandlung auslaufen. Dies könnte zu einem Brand oder einer Explosion führen.  
 Um dies zu vermeiden, sollten Sie den folgenden Punkten besondere Beachtung schenken:  
 • Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die korrekte Ausrichtung von Pluspol (+) und Minuspol (-).  
 • Batterie dürfen nicht erwärmt, zerlegt oder kurzgeschlossen und niemals ins Feuer geworfen werden.  
 • Lesen Sie die auf der Batterie angegebenen Vorsichtsmaßregeln vor der Verwendung.

#### **BENUTZUNG DES KOPFHÖRERS**

- Setzen Sie den Kopfhörer auf.**
- Stecken Sie den Kopfhörer in das Audiogerät ein.**
  - Für Verwendung im Flugzeug:** Verwenden Sie den mitgelieferten Steckeradapter.
- Schieben Sie den Power-Schalter auf ON.**  
 Die Betriebsanzeige leuchtet auf.  
 • Sie können den Kopfhörer auch verwenden, wenn diese nicht eingeschaltet sind. In diesem Fall arbeitet die Rauschunterdrückungsfunktion nicht.
- Wählen Sie den Rauschunterdrückungsmodus.**  
**WIDE:** reduziert Geräusche mit breiten Frequenzbereichen wie z. B. Flugzeuge  
**LOW:** reduziert Geräusche mit niedrigen Frequenzbereichen wie z. B. Züge und Busse  
 • Wenn Sie die Stromversorgung ohne Anschließen der Audiokomponente Einschalten, werden nur die Umgebungsgeräusche verringert.

#### **EINFALTEN DER KOPFHÖRER**

Siehe Abbildung rechts auf dieser Seite.

#### **TECHNISCHE DATEN**

<b>Frequenzbereich</b>	10 Hz – 22 000 Hz
<b>Rauschunterdrückung</b>	über 12 dB bei 300 Hz im breiten Bereichsmodus (WIDE Bereichsmodus)
<b>Empfindlichkeit</b>	103 dB/1 mW (Strom — ON), 105 dB/1 mW (Strom — OFF)
<b>Eingangsimpedanz</b>	27 Ω (Strom — ON), 42 Ω (Strom — OFF)
<b>Stromversorgung</b>	AAA-Batterie (DC 1,5V) x 1
<b>Lebensdauer der Batterie</b>	ca. 25 Std.* (bei Verwendung von Manganese AAA batterie) ca. 50 Std.* (bei Verwendung von Alkalin AAA batterie) * Je nach Betriebsbedingungen unterschiedlich. * Ohne Umgebungslärm.
<b>Kabellänge</b>	1,5 m (vom Ministecker zum linken Kanal des Kopfhörers)
<b>Gewicht</b>	165 g (einschl. Kabel und Batterie) 140 g (ohne Kabel und Batterie)
<b>Zubehör</b>	Tragebeutel x 1, AAA Batterie (R03) x 1 Dualer Steckeradapter (für Verwendung im Flugzeug) x 1

\* Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

### Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC.  
 Avant de vous en servir, lisez attentivement le mode d'emploi pour en obtenir les meilleures performances.  
 Si vous avez d'autres questions, interrogez votre revendeur JVC.

#### **PRÉCAUTIONS**

- Pour votre sécurité...**
  - N'utilisez jamais casque en conduisant une voiture, une moto ou une bicyclette. Cela pourrait provoquer un accident.
  - Faites particulièrement attention à ce qu'il se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
  - Faites attention de ne pas régler le volume sonore trop fort. Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
  - Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
  - Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.
  - Si vous avez des problèmes de peau quand le casque est en contact avec la peau, arrêtez d'utiliser le casque; sinon, il pourrait causer un inflammation ou une irritation de la peau.
  - Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
- Évitez d'utiliser le casque...**
  - dans des endroits trop humides ou poussiéreux
  - dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées (plus de 40°C) ou faibles (en-dessous de 0°)
- N' laissez PAS le casque...**
  - en plein soleil
  - près d'un chauffage
- Pour protéger le casque, NE PAS...**
  - l'exposer à l'humidité
  - le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs.
- Veillez à ne pas alimenter le casque avec un courant dépassant la capacité d'entrée du casque. Cela pourrait déformer le son et endommager la carte d'oscillations.
- Lorsque vous débranchez le casque, saisissez la fiche du casque. Ne tirez pas directement sur le cordon.
- Lors de l'utilisation du casque près d'un téléphone portable, du bruit peut se produire. Gardez le casque à l'écart des téléphones portables.
- Les coussinets d'oreille s'usent plus rapidement que les autres parties du casque même lors d'une utilisation normale à cause des caractéristiques du matériau utilisé.
- Lorsque vous souhaitez remplacer les coussins d'oreille contactez le distributeur qui vous a vendu les écouteurs.
- Si vous recouvrez le casque avec un objet, la fonction de suppression du bruit peut ne pas fonctionner correctement ou un hurlement peut se produire. Dans ce cas, retirez l'objet qui recouvre le casque.

#### **CARACTÉRISTIQUES**

- Jusqu'à 75 % de réduction du bruit
- Mode d'annulation de bruit double pour les fréquences de bruit à large ou faible gamme
- Design fin et compact; étui de transport fourni pour une portabilité améliorée
- Arceau de tête et oreillettes souples pour plus de confort
- Fonctionne comme un casque classique lorsque que la fonction de suppression du bruit est désactivée

#### **INSERTION DE LA PILE**

Pour savoir comment insérer la pile, référez vous au diagramme situé au bord gauche de cette page.

**Remplacement de la pile**  
 Remplacez la pile lorsque le témoin de fonctionnement est faible ou ne s'allume plus. Le mode Dual Noise Cancelling Mode (WIDE/LOW) devient moins efficace quand la pile est usée alors n'oubliez pas de remplacer la pile quand c'est nécessaire pour obtenir les meilleures performances de votre casque.

**REMARQUES:** Une utilisation incorrecte de la pile peut provoquer une fuite, ce qui pourrait entraîner un feu ou une explosion.  
 Pour prévenir tout accident, faites particulièrement attention aux points suivants:  
 • Ne chauffez pas, ne démontez pas et ne court-circuitiez pas la pile et ne vous en défites jamais en la jetant au feu.  
 • Lisez les précautions sur la pile avant son utilisation.

#### **UTILISATION DU CASQUE**

- Mettez le casque sur votre oreille.**
- Branchez le casque sur l'appareil audio.**
  - Pour une utilisation en vol:** Utilisez l'adaptateur de fiche fourni.
- Faites glisser le commutateur d'alimentation sur ON.**  
 L'indicateur de fonctionnement s'allume.  
 • Vous pouvez utiliser le casque sans le mettre sous tension. Dans ce cas, la fonction de suppression du bruit ne fonctionne pas.
- Choisissez le mode de suppression du bruit.**  
**WIDE:** réduit les fréquences de bruit à large gamme, telles que les avions  
**LOW:** réduit les fréquences de bruit à faible gamme, telles que les trains et les bus  
 • Si vous mettez le casque sous tension sans connecter d'appareil audio, seule le bruit ambiant est réduit.

#### **PLIAGE DU CASQUE**

Référez-vous au diagramme situé au bord gauche de cette page.

#### **SPECIFICATIONS**

<b>Réponse de fréquence</b>	10 Hz – 22 000 Hz
<b>Suppression du bruit</b>	plus de 12 dB à 300 Hz en mode bande étendue (Mode WIDE)
<b>Sensibilité</b>	103 dB/1 mW (sous tension — ON), 105 dB/1 mW (hors tension — OFF)
<b>Impédance d'entrée</b>	27 Ω (sous tension — ON), 42 Ω (hors tension — OFF)
<b>Alimentation</b>	Pile AAA (DC 1,5V) x 1
<b>Durée de vie de la pile</b>	environ 25 heures* (pile manganèse AAA) environ 50 heures* (pile alcaline AAA) * Varie en fonction des conditions d'utilisation. * Sans bruit de fond.
<b>Longueur du cordon</b>	1,5 m (de mini-fiche à gauche canal de casque)
<b>Poids</b>	165 g (cordon et pile inclus) 140 g (sans le cordon et la pile)
<b>Accessoirs</b>	Etui de transport x 1, pile AAA (R 03) x 1 Adaptateur mixte (pour utilisation dans les avions) x 1

\* Le design et les spécifiche techniques sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

### Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC.  
 Prima di usare quest'unità, leggere le seguenti istruzioni con attenzione in modo da garantirsiene le migliori prestazioni.  
 Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio negoziante JVC di fiducia.

#### **ATTENZIONE**

- Per la vostra sicurezza...**
  - Non usare mai la cuffia durante la guida di un'automobile, motocicletta o bicicletta. Ciò potrebbe essere causa di un incidente.
  - Quando si usano le cuffie all'esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
  - Il volume non dovrebbe essere mantenuto a livelli eccessivamente alti. L'ascolto prolungato del suono a volume eccessivamente alto potrebbe infatti danneggiare l'apparato uditivo.
  - Non smontare o modificare la cuffia.
  - Non permettere che sostanze infiammabili, acqua o oggetti metallici entrino nella cuffia.
  - All'eventuale apparire di segni sulla pelle nei punti di contatto con le cuffie si raccomanda di cessarne l'uso; L'uso continuato potrebbe infatti causare l'irritazione o l'infiammazione della pelle stessa.
  - Nelle stagioni secche, ad esempio in inverno, quando si usano le cuffie si potrebbero avvertire scariche dovute all'elettricità statica.
- Evitare l'uso della cuffia...**
  - in luoghi soggetti ad eccessiva umidità o polvere
  - in luoghi soggetti a temperature estremamente elevate (oltre 40°C) o basse (sotto 0°C)
- NON lasciare la cuffia...**
  - sotto i raggi solari diretti
  - vicino a fonti di calore
- Per proteggere le cuffie:**
  - NON le si deve lasciar bagnare.
  - NON le si deve scuotere, lasciar cadere o battere contro corpi duri.
- Fare attenzione a non aumentare la potenza in modo da superare la capacità d'ingresso della cuffia. Ciò può causare un suono distorto e danneggiare la membrana oscillante.
- Per scollegare la cuffia, afferrare e tirare fermamente la spina. Non scollegarla tirando il cavo.
- Se si usa la cuffia vicino ad un telefono cellulare, si può avere del rumore. Tenere le cuffie lontane dai telefoni cellulari.
- A causa del materiale di cui sono costituiti, i cuscinetti si consumano più rapidamente delle altre parti anche se usati e conservati in modo corretto.
- Per la sostituzione dei cuscinetti delle cuffie, si prega di consultare il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto delle cuffie.
- Se si copre la cuffia con un oggetto, la funzione di soppressione disturbi può non funzionare e si può avere qualche sibilo. In questo caso, togliere l'oggetto che copre la cuffia.

#### **CARATTERISTICA**

- Riduzione dei disturbi fino al 75%
- Modalità doppia di soppressione dei disturbi su bande di frequenza larga o stretta
- Struttura ripiegabile e custodia di trasporto per agevolare lo spostamento
- Fascia morbida e cuscinetti per le cuffie per una maggiore comodità nell'uso
- Se spente, funzionano come normali cuffie

#### **INSERIMENTO DELLA BATTERIA**

Per l'inserimento della batteria si prega di vedere la figura a destra in questa pagina.  
 \* La batteria fornita in dotazione è solo per l'uso iniziale delle cuffie.

**Sostituzione della batteria**  
 La debole intensità luminosa dell'indicatore di funzionamento o la sua mancata accensione indica che è necessario sostituire la batteria. Poiché il consumo della batteria rende meno efficace la duplice modalità di soppressione dei disturbi (WIDE/LOW), per ottenere dalle cuffie prestazioni ottimali si raccomanda di sostituirla non appena necessario.

**NOTE:** Un uso errato della batteria può essere causa di perdita. Questo può causare incendio o esplosione.  
 Per evitare ciò, fare particolare attenzione ai seguenti punti:  
 • Assicurarsi di inserire la batteria con le polarità positiva (+) e negativa (-) corrette.  
 • Non scaldare, smontare o cortocircuitare la batteria, e non smaltire mai la batteria gettandola nel fuoco.  
 • Prima dell'uso si raccomanda di leggere le avvertenze riportate sulla batteria.

#### **USO DELLA CUFFIA**

- Indossare la cuffia.**
- Collegare la cuffia al componente audio.**
  - Per l'uso a bordo di velivoli:** usare l'adattatore per spinotto fornito in dotazione.
- Fare scorrere l'interruttore di accensione nella posizione ON.**  
 L'indicatore di funzionamento si accende.  
 • Le cuffie possono essere usate anche senza alimentazione. In tal caso tuttavia la funzione di soppressione dei disturbi non opera.
- Selezionare la modalità di soppressione dei disturbi.**  
**WIDE:** consente di ridurre il disturbo su banda di frequenza larga, come quello presente sugli aerei  
**LOW:** consente di ridurre il disturbo su bande di frequenza stretta, come quello presente su treni o autobus  
 • L'accensione delle cuffie senza tuttavia collegare il componente audio rende udibile il solo rumore ambientale.

#### **PIEGAMENTO DELLE CUFFIE**

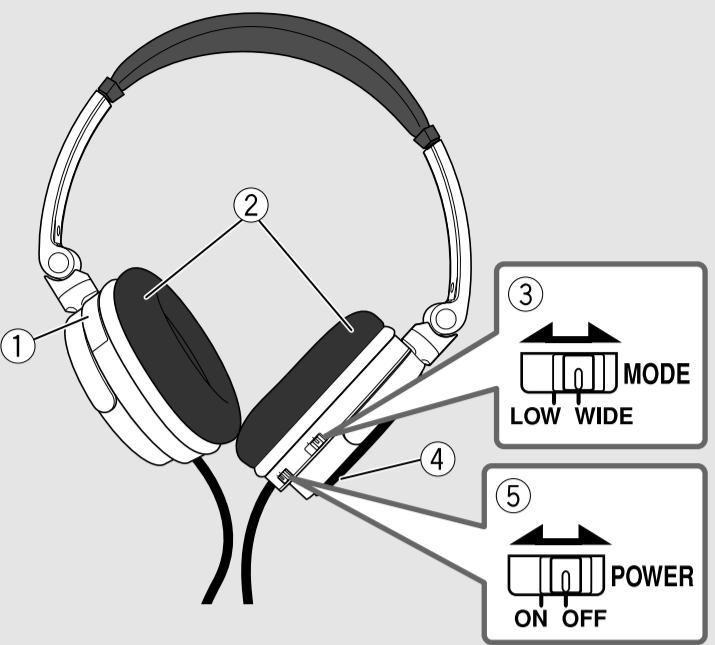
Si prega di vedere la figura a destra in questa pagina.

#### **SPECIFICHE TECNICHE**

<b>Risposta in frequenza</b>	10 Hz – 22 000 Hz
<b>Riduzione disturbo</b>	più di 12 dB a 300 Hz in modalità a banda larga (Modalità a banda WIDE)
<b>Sensibilità</b>	103 dB/1 mW (accensione — ON), 105 dB/1 mW (spegnimento — OFF)
<b>Impedenza d'ingresso</b>	27 Ω (accensione — ON), 42 Ω (spegnimento — OFF)
<b>Alimentazione</b>	batteria AAA (1,5 V CC) x 1
<b>Durata della batteria</b>	circa 25 ore* (usando una batteria AAA al manganese) circa 50 ore* (usando una batteria AAA alcalina) * Varia in funzione delle condizioni d'uso. * Senza disturbo ambientale.
<b>Lunghezza del cavo</b>	1,5 m (dalla mini spina al canale sinistro della cuffia)
<b>Peso</b>	165 g (cordon et pile inclus) 140 g (senza cavo e batteria)
<b>Accessori</b>	custodia di trasporto x 1, batteria AAA (R03) x 1 adattatore spina duplice (per uso in aereo) x 1

\* Le design e le specifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

**PARTS NAME / TEILEBEZEICHNUNGEN**  
**NOM DES PIECES / NOME DELLE VARIE PARTI**



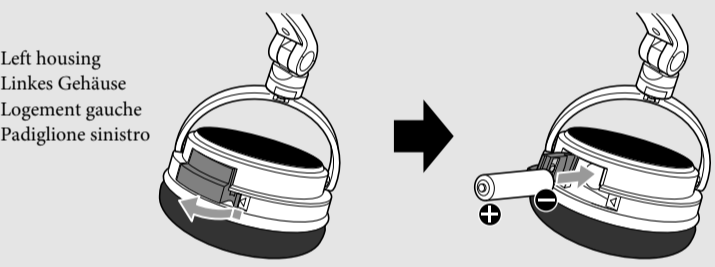
**English**  
 ① Battery cover ③ Dual noise canceling mode switch ⑤ Power switch  
 ② Earpad ④ Operation indicator

**Deutsch**  
 ① Batteriefachdeckel ③ Doppel-Rauschunterdrückunsm ⑤ Ein-Aus-Schalter  
 ② Ohrpolster ④ Betriebsanzeige

**Français**  
 ① Couvercle de la pile ③ Commutateur de double mode de ⑤ Interrupteur  
 ② Oreillette ④ Indicateur de fonctionnement d'alimentation

**Italiano**  
 ① Coperchio batteria ③ Interruttore della modalità di ⑤ Interruttore di  
 ② Cuscinetto ④ Indicatore di attivazione soppressione dei disturbi accensione

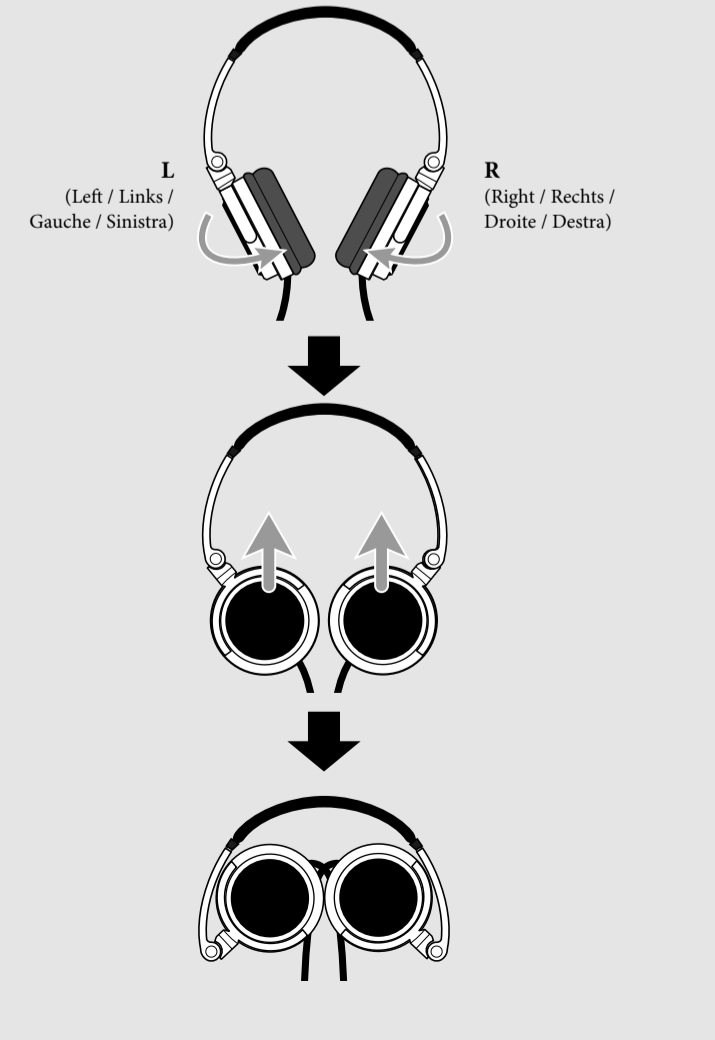
#### **BATTERY INSERTION / EINLEGEN DER BATTERIE** **INSERTION DE LA PILE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA**



Left housing  
 Linkes Gehäuse  
 Logement gauche  
 Padiglione sinistro

Do not open the battery cover forcibly; it may break the battery cover.  
 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel nicht mit Gewalt; dadurch kann er beschädigt werden.  
 N'ouvrez pas le couvercle du logement de la pile en force; cela pourrait casser le couvercle.  
 Non aprire con eccessiva forza il coperchio della batteria; potrebbe infatti spezzarsi.

#### **FOLDING THE HEADPHONES / EINFALTEN DER KOPFHÖRER** **PLIAGE DU CASQUE / PIEGAMENTO DELLE CUFFIE**



L  
 (Left / Links /  
 Gauche / Sinistra)

R  
 (Right / Rechts /  
 Droite / Destra)



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>